

# Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,  
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,  
Asennusohje, Instruction de montage,  
Montegehandleiding, Инструкция по установке)



## Tažné zařízení

Ťažné zariadenie  
Towbars  
Trekhaak  
Anhängerkupplung de  
Dispositif d'attelage  
Equipo de remolque  
Sprzęt holowniczy  
Hinauslaitteet  
Буксирное оборудование









výrobce / dodavatel  
**SVC Group s.r.o.**








**Odkaz na produkt:**



<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-20-12-2018-p7283-v960>

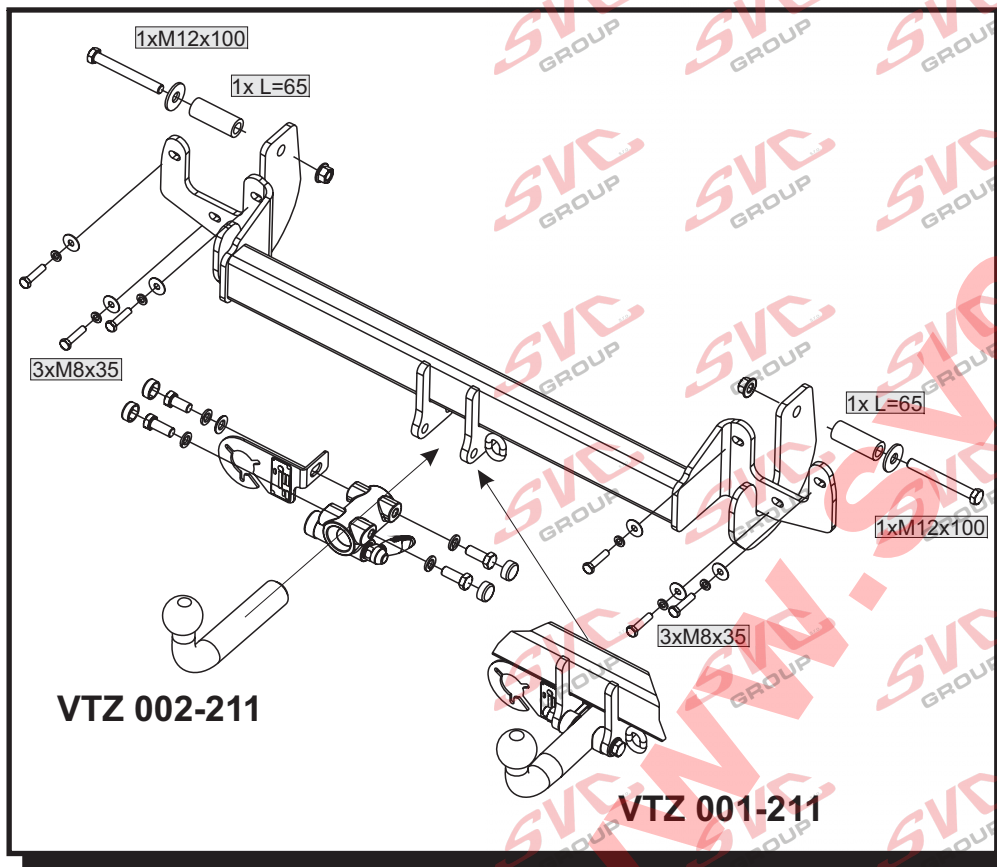


[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

	<b>Citroen Jumpy-II</b> <b>Fiat Scudo-II</b> <b>Peugeot Expert-II</b>	 <b>2550 kg</b>	 <b>2000 kg</b>
	 <b>2007-&gt;</b>	<b>D</b> Hodnota value Wert <b>11 kN</b>	 <b>75 kg</b>
Montážní návod Fitting instruction Montageanleitung			
Classe A50-X  EC 94/20 E27 00 - 0168	<b>Typ: VTZ 001-211</b> <b>VTZ 002-211</b>		

 M12x100 - 2 ks  M8x35 - 6 ks	 2x L=65
 Ø8 - 6 ks  Ø13 - 2 ks  Ø9 - 6 ks  M12-DIN - 2ks	
	<b>čep: VT 03</b> <b>el: 220ZV</b>

Předepsané utahovací momenty: Specified torque settings :		
		
M5	5,9 Nm	6,5 Nm
M6	10,0 Nm	10,5 Nm
M10	49,0 Nm	51,0 Nm
M12	85,0 Nm	87,0 Nm
M14	135,0 Nm	138,0 Nm
M16	210,0 Nm	214,1 Nm



**Montážní návod**

1. Odmontujte zadní nárazník. Odšroubujte 6 šroubů M8 z plechové výztuhy nárazníku-nebudou již zapotřebí. Výztuha zůstává.
2. Odspodu nasuňte tažné zařízení a přichyťte jej šrouby 6xM8x35 s velkoplošnými podložkami-NEDOTAHOVAT !
3. Do otvorů vedle nosníků vsuňte šrouby M12x100 s velkoplošnými podložkami a distančními trubkami L=65x25x5 a z druhé strany přichyťte tažné zařízení.
4. Poté vše vyrovnejte a dotáhněte dle utahovacích momentů. Zhotovte výřezy nárazníku dle přiloženého obrázku a namontujte zpět nárazník na vozidlo.

**Instruction for Assembly**

1. Dismantle the rear bumper. Unscrew 6 screws M8 from the metal plate strut of the bumper they will not be needed anymore. The strut remains to be used.
2. Slide the towing device on from the bottom, and attach with screws 6xM8x35 with large washers-DO NOT TIGHTEN!
3. Slide screws M12x100 with large washers and distance tubes L=65x25x5 into the holes next to the girders, and attach the towing device from the other side.
4. Then level everything and tighten according to the tightening moments. Make the bumper recesses according to the supplied sketch and mount the bumper onto the vehicle back again.

**Montageanleitung**

1. Demontieren sie die hintere Stoßstange und schrauben die 6 Schrauben M8 aus der Blechverstrebung der Stoßstange ab diese werden nicht mehr benötigt. Die Verstrebung bleibt.
2. Schieben sie von unten die Anhängerkupplung ein und befestigen diese mit Schrauben 6xM8x35 mit großflächigen Unterlagescheiben NICHT FEST ANZIEHEN!
3. In die Öffnungen neben den Trägern schieben sie Schrauben M12x100 mit großflächigen Unterlagescheiben und Distanzrohren L=65x25x5 ein und von der anderen Seite befestigen sie die Anhängerkupplung.
4. Danach gleichen sie alles aus und ziehen nach den Anziehmomenten an. Fertigen sie die Ausschnitte an der Stoßstange nach dem beiliegenden Bild an und montieren die Stoßstange an das Fahrzeug zurück.

Všeobecné pokyny, též viz. typový list:

- Montáž tažného zařízení a el instalace, musí odpovídat požadavku výrobce vozu a příslušného státu kde se výrobek používá. **CZ**
- Při případném výřezu nárazníku, výrobce tažného zařízení provedl zkoušky na vozidle se standardním nárazníkem na počátku výroby vozidla a neručí za informace k výřezu při případné změně či faceliftu vozu či nárazník.
1. V úchytech a spojích tažného zařízení s karosérií musí být karosérie očištěna od měkkých antikorozních ochranných nátěrů karosérie. Všechny vrtané otvory očistíte od špon a ošetřete antikorozním přípravkem.
  2. Použijte dodaný pevnostní spojovací materiál.
  3. Kulový čep nesmí ze zákona překrývat registrační značku vozu, pokud není připojen přívěsný vozík.
  4. Zapojení el. instalace tažného zařízení k vozu musí odpovídat příslušným platným normám a požadavkům výrobce vozu (viz. příručka k vozu, či u prodejce vozu). Tažné zařízení je pevnostně zkušeno a homologováno dle předpisu EC 94/20 a splňuje tuto normu ES.

General instructions, also see Type certificate:

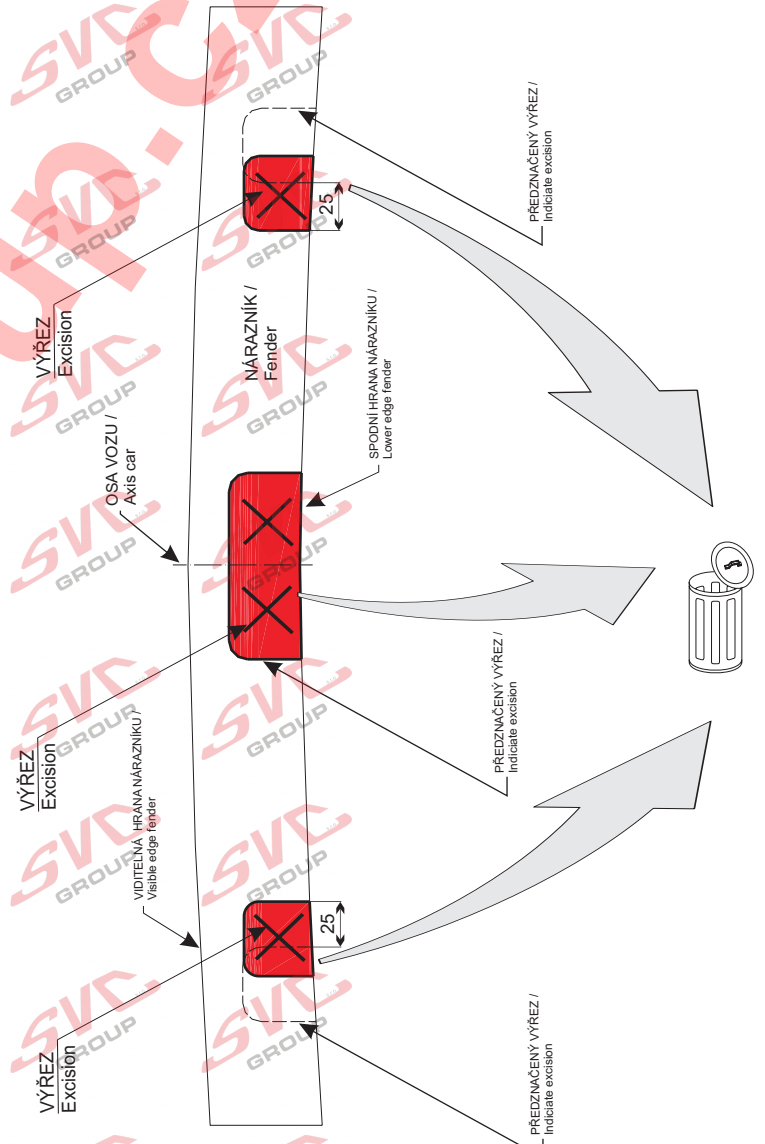
- The towing device assembly and electric installation must comply with the requirements of the car producer and the particular state where the product is used. **GB**
- The coupling device manufacturer has carried out some tests on a car with a standard bumper which was used at the beginning of making a car and so the manufacturer is not liable for information about a possible slot in a bumper in case of changes or a facelift of a car during a car production.
1. Clean a car body from soft anticorrosive protection of a car body coat in brackets and joints of a coupling device with a car body. Clean all drilled holes from metalshavings and treat them with antirust agent.
  2. Use supplied strength joining material.
  3. A ball pin, according to a law, cannot cover a number plate, if a trailer is not joined.
  4. Wiring of a coupling device must be up to a standard and car maker requirements. (see a car manual or ask a car seller).
  5. The coupling device has been physically tested and homologated according to the regulation EC 94/20 and is up to the EC standard.

Allgemeine Anweisungen siehe auch Typenschein:

- Die Montage der Anhängerkupplung sowie die Elektroinstallation muss den Anforderungen des Fahrzeugherstellers in dem Staat entsprechen, in welchem das Produkt benutzt wird. **D**
- bei einem allfälligen Ausschneiden der Stoss- Stange der Hersteller der Zugvorrichtung führte Proben an Wagen mit gängigen Stoss- Stangen am Anfang der Wagenherstellung durch und haftet keinesfalls für Informationen bezüglich des Ausschneidens sowie für allfällige Änderungen oder face- Liftings des Wagens oder der Stoss- Stange.
1. Bei den Aufhängungen und Verbindungen der Zugvorrichtung muss dieselbe von weichen Rostschutzmitteln gereinigt werden. Reinigen Sie sämtliche gebohrte Öffnungen von Spänen und behandeln diese mit einem Rostschutzmittel.
  2. Benützen Sie das gelieferte Festigkeits- Verbindungsmaterial.
  3. Der Kugelbolzen darf von Gesetzes wegen nicht das Kennzeichen des Wagens verdecken, sofern kein Anhänger an den Wagen angehängt ist.
  4. Der Anschluss der Elektroinstallation der Zugvorrichtung an den Wagen muss den entsprechenden gültigen Normen und Anforderungen des Wagenherstellers entsprechen (siehe Handbuch zum Wagen, oder beim Verkäufer des Wagens).
- Die Zugvorrichtung wurde in Bezug auf die Festigkeit nach der Vorschrift EC 94/20 geprüft und genehmigt und erfüllt die ES- Norm.

JEN PRO TYP TZ : VTZ 001/2-211 , Citroen Jumpy/Evasion-II, Fiat Scudo/Ulysse-II, Lancia Zeta-II, Peugeot 806/Expert-II, r.v. 2007->

PŘEDZNAČENO ZEVNITŘ NÁRAZNIKU /  
Indiciate in from within, fender



Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

# Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 +420 491 421 021

 [svc@svcgroup.cz](mailto:svc@svcgroup.cz)



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)